



Language of the Heart
Lenguaje del corazón
Le langage du cœur

CONVENCIÓN INTERNACIONAL DE ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS

3 al 6 de julio, 2025 | Vancouver, BC, Canadá

17 de enero de 2025

A: Todos los miembros de la Conferencia de Servicios Generales

De: Tratamiento, Accesibilidad y Comunidades Remotas

cc: David Rosen, Beverly Jones-King, Rosa Rodríguez

Asunto: Convocatoria de miembros de AA que dominen el kreyòl (criollo) haitiano

Fecha límite: 18 de febrero de 2025

El despacho de Accesibilidad y Comunidades Remotas está buscando miembros de AA que hablen con fluidez el criollo haitiano y el inglés y que puedan ayudar a revisar los borradores traducidos profesionalmente de la literatura de AA en criollo haitiano y asegurarse de que el mensaje de esperanza y recuperación de AA se traduzca con precisión. Agradeceríamos cualquier recomendación que puedan brindar.

Los requisitos incluyen, entre otros:

- Conexiones sólidas con miembros de AA de comunidades haitianas (cuyo idioma primario es el kreyòl o no) en toda la estructura de servicio de EE. UU. y Canadá.
- Fluidez y comprensión de lectura del criollo haitiano.
- Dominio del inglés.
- Comprensión de cómo el lenguaje de AA puede traducirse mejor al kreyòl haitiano.
- Experiencia y familiaridad con la literatura de AA.
- Un mínimo de dos años de sobriedad.
- Capacidad para colaborar y trabajar con otras personas.

- Compromiso de tiempo de 6 a 12 meses.

Adjunto encontrará el material de servicio «Cómo funciona» en criollo haitiano para ayudar a medir la comprensión lectora requerida.

Si usted o alguien que conoce cumple estos requisitos, complete el siguiente formulario - ([Envío de Currículum para el Grupo de Trabajo de Criollo Haitiano \(Kreyòl\)](#)). Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con RodriguezR@aa.org.